



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
10 December 2003  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 40 (а) повестки дня

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Южная Африка: проект резолюции

### **Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,*

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>,*

*принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о ходе осуществления мер, изложенных в докладе Генерального секретаря, озаглавлен-*

---

<sup>1</sup> A/58/89-E/2003/85.



ном «Укрепление системы Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований»<sup>2</sup>,

*подтверждая* принципы нейтралитета, гуманности и беспристрастности при оказании гуманитарной помощи,

*признавая*, что независимость, означающая самостоятельное определение гуманитарных целей без учета политических, экономических, военных и других целей, которые та или иная сторона может иметь в районах, где осуществляется гуманитарная деятельность, также является важным руководящим принципом оказания гуманитарной помощи,

*будучи серьезно обеспокоена* актами насилия в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в частности умышленными нападениями, совершаемыми в нарушение норм международного гуманитарного права или другого применимого международного права,

*будучи также серьезно обеспокоена* отсутствием у гуманитарного персонала доступа к жертвам чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, в частности в условиях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, во многих регионах мира,

*подтверждая*, что государства несут главную ответственность за оказание помощи жертвам чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера на своей территории, хотя и признавая при этом, что масштабы и продолжительность многих чрезвычайных ситуаций могут быть таковы, что многие пострадавшие страны оказываются не в состоянии самостоятельно их преодолеть,

*будучи обеспокоена* необходимостью мобилизации адекватных ресурсов для финансирования чрезвычайной гуманитарной помощи,

*особо отмечая*, что Управление по координации гуманитарной деятельности должно выиграть от адекватного и более предсказуемого финансирования, и подчеркивая при этом важность дальнейших усилий Управления по расширению своей донорской базы,

*признавая* важность гуманитарной помощи в обеспечении эффективного перехода от конфликтов к миру и в предупреждении возобновления вооруженных конфликтов, а также то, что гуманитарная помощь должна оказываться в таких формах, которые будут способствовать экономическому восстановлению и долгосрочному развитию,

*признавая также* важность адекватной поддержки при переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* результаты шестого этапа заседаний Экономического и Социального Совета, посвященного рассмотрению гуманитарных вопросов, в ходе его основной сессии 2003 года;

2. *приветствует* назначение нового Координатора чрезвычайной помощи, призывает Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата и впредь предпринимать усилия по укреплению координации гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках

---

<sup>2</sup> A/58/351.

процесса призывов к совместным действиям, и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также других участников гуманитарной деятельности и процесса развития сотрудничать с Управлением в деле повышения уровня координации, эффективности и действенности гуманитарной помощи;

3. *подчеркивает* необходимость постепенного увеличения — в рамках обычного бюджетного процесса Генерального секретаря — доли бюджета Управления по координации гуманитарной деятельности, покрываемой из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

4. *особо отмечает* важность обсуждения гуманитарной политики и деятельности в рамках Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;

5. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации, правительства и неправительственные организации сотрудничать с Генеральным секретарем и Координатором чрезвычайной помощи для обеспечения своевременного осуществления последующей деятельности во исполнение резолюций Экономического и Социального Совета, принятых на этапе заседаний его основной сессии, посвященном рассмотрению гуманитарных вопросов;

6. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету провести комплексное рассмотрение вопроса о переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, возможно, в рамках совместного заседания его этапов, посвященных гуманитарным вопросам и оперативной деятельности, в ходе его основной сессии в ближайшем будущем, с учетом важности вовлечения занимающихся гуманитарными вопросами и вопросами развития организаций, включая международные и региональные финансовые учреждения и неправительственные организации, в более всестороннее обсуждение и рассмотрение последствий перехода при составлении их программ от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития и предлагает Совету принять, в частности, к сведению ведущую в рамках системы Организации Объединенных Наций работу по уточнению ее роли в постконфликтных переходных ситуациях, а также другую представленную ему соответствующую информацию;

7. *решительно осуждает* все формы насилия, которым все чаще подвергается гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, а также любые действия или бездействие, представляющие собой нарушение международного права, которые мешают или препятствуют выполнению гуманитарным персоналом и персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом гуманитарных функций;

8. *настоятельно призывает* все государства принять необходимые меры для обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

9. *подтверждает* ведущую роль гражданских организаций в оказании гуманитарной помощи, в частности в районах, охваченных конфликтами, а также подтверждает, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи используются военные ресурсы и средства, их использование должно отвечать принципам международного гуманитарного

права и гуманитарным принципам, и в этой связи принимает к сведению «Руководящие принципы использования военных ресурсов и средств гражданской обороны для поддержания гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций в сложных чрезвычайных ситуациях» 2003 года, а также «Руководящие принципы использования военных ресурсов и средств гражданской обороны при оказании помощи в случае стихийных бедствий» 1994 года;

10. *призывает* все правительства и стороны в сложных чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства обеспечивать всестороннее сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и гарантировать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала, а также гуманитарных грузов и оборудования, с тем чтобы они могли эффективно решать свою задачу оказания помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и перемещенным внутри страны лицам;

11. *рекомендует* государствам-членам, на территории которых находятся перемещенные внутри страны лица, при необходимости разрабатывать или дорабатывать национальное законодательство, политику и минимальные стандарты в отношении перемещенных внутри страны лиц, в частности с учетом «Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны»<sup>3</sup>, и продолжать сотрудничать с гуманитарными учреждениями в усилиях по обеспечению более предсказуемого удовлетворения нужд перемещенных внутри страны лиц и в этой связи призывает оказывать правительствам по их просьбе международную поддержку в их усилиях по укреплению потенциала;

12. *подтверждает* обязанность всех государств и сторон вооруженных конфликтов защищать гражданское население в ходе вооруженных конфликтов в соответствии с нормами международного гуманитарного права и предлагает государствам распространять культуру защиты, принимая во внимание особые потребности женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

13. *приветствует* дальнейшие усилия по рассмотрению вопроса о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах в контексте гуманитарных кризисов и с интересом отмечает бюллетень Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств<sup>4</sup>;

14. *призывает* сообщество доноров более оперативно реагировать на чрезвычайные ситуации гуманитарного характера благодаря политике и практике добросовестного оказания донорской помощи, а также совершенствовать механизмы обзора такой политики и практики и приветствует шаги, предпринятые в данном направлении;

15. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций повышать качество и последовательность оценок гуманитарных потребностей;

<sup>3</sup> E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

<sup>4</sup> ST/SGB/2003/13.

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2004 года доклад о прогрессе в деле укрепления координации чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, включая осуществление и последующую деятельность во исполнение резолюции 2003/5 Совета от 15 июля 2003 года.

---